

I Questo nuovo derivatore utilizza i connettori serie RAST5 e non più la serie CAIMANO (MOLEX) perché non fornibili.
Pertanto se si monta il nuovo derivatore su un impianto con blocchetti volanti CAIMANO (MOLEX) si deve adottare una delle due soluzioni per garantire una connessione sicura:

- 1) Sostituire i blocchetti volanti CAIMANO (MOLEX) del cablaggio con i blocchetti RAST5 forniti con relativi terminali
- 2) Tagliare il blocco meccanico dei blocchetti CAIMANO per permettere la connessione sul nuovo derivatore. In questo modo il connettore non è più bloccato meccanicamente. Per evitare che si scollegi con le vibrazioni si deve bloccare il fascio di cavi del cablaggio.

GB This new series Fusebox is using the new connectors RAST5 series instead of the (MOLEX) CAIMANO series why obsolete.
So if you mount the new Fusebox with an harness using the old (MOLEX) CAIMANO you should take one of two solutions to ensure a secure connection:

- 1) Replace the connectors (MOLEX) CAIMANO with the RAST5 on the harness.
- 2) Cut mechanical lock from the (MOLEX) CAIMANO connector to allow the insertion on the new fusebox. In this way the connector will not be mechanically locked. To avoid a disconnect with the vibrations, it's recommended to secure the wiring harness.

F Ce nouveau dérivateur utilise les connecteurs type RAST5 car le type CAIMANO n'est plus disponible.
En conséquence si on monte le nouveau dérivateur sur une installation avec des connecteurs volants CAIMANO on doit adopter une des deux solutions suivantes pour garantir une connexion sûre:

- 1) Remplacer les connecteurs volants CAIMANO du câblage avec les connecteurs RAST5 fournis avec ses propres cosses
- 2) Couper le bloc mécanique des connecteurs CAIMANO pour permettre la connexion sur le nouveau dérivateur. De cette manière le connecteur n'est plus bloqué mécaniquement. Pour éviter qu'il se débranche à cause des vibrations on doit bloquer les câbles du câblage.

D Diese neue Modelle RAST5 Verteilung hat keinen (MOLEX) CAIMANO Anschluss warum nicht geliefert.
Also, wenn Sie die neue Verteilung und die Kabelbaum mit dem alte Anschlüssen (MOLEX) CAIMANO haben, müssen Sie eine der beiden Lösungen zu treffen, um eine sichere Verbindung zu gewährleisten:

- 1) Ersetzen Sie den Anschluss (MOLEX) CAIMANO vom Kabelbaum mit dem neue RAST5 Anschluss.
- 2) Entfernen Sie die Blockzuschnitten vom CAIMANO Anschlüssen, damit ist es möglich die Verbindung auf dem neuen Verteilung. Auf diese Wahl kann der Anschluss nicht mechanisch verriegelt werden. Es ist wichtig für eine sichere Verbindung die Kabelbaum zu befestigen.

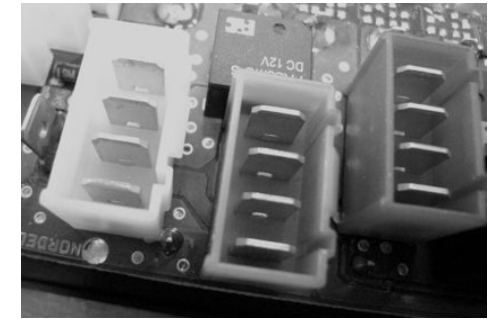
E Esta nueva serie RAST5 obtienen a partir de los conectores y no CAIMANO serie ¿por qué no se suministra.
Así que si usted monta el nuevo sistema con una derivación en los bloques que vuelan CAIMANO debe tomar una de dos soluciones para garantizar una conexión segura:

- 1) Sustituir los bloques que vuelan CAIMANO de los bloques de cableado RAST5 suministrado con sus terminales
- 2) Bloques Corte CAIMANO cerradura mecánica para permitir la conexión de la nueva derivación. De esta manera, el conector no puede ser bloqueado mecánicamente. Para evitar una desconexión con las vibraciones, debe asegurar el arnés de cableado.

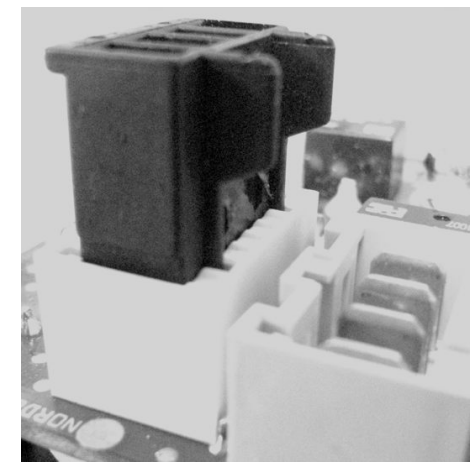
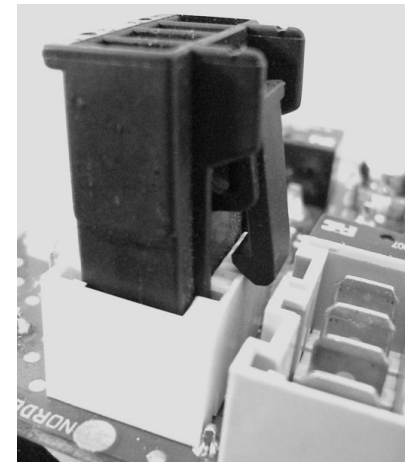
new Fusebox with connectors 'RAST5'



old Fusebox with connectors 'CAIMANO'



cut the mechanical lock, to allow the coupling



new Fusebox with connectors 'RAST5'



31018 Z.I. ALBINA DI GAIARINE (TV)
Viale Delle Industrie 6A - ITALY
Tel.+39 0434 759420 - Fax +39 0434 754620
www.nordelettronica.it